

Sammlung

der Gesetze und Verordnungen

des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 24. April 1944.

45. Stück.

Preis: K 1·80.

Sbírka

zákonů a nařízení

Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 24. dubna 1944.

Cena: K 1·80.

Částka 45.

Inhalt: (95 und 96.) 95. Kundmachung über die Ausgabe von Papierkleingeld zu 20 K (Type III) mit dem Datum vom 24. I. 1944. — **96.** Kundmachung über die Verlautbarung der Bekanntmachung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag, betreffend die Ausgabe von Fünfhundertkronen-Banknoten mit dem Datum vom 24. Februar 1942 — II. Auflage.

Obsah: (95. a 96.) 95. Vyhláška o vydání drobných peněz papírových po 20 K (tvaru III.) s datem 24. I. 1944. — **96.** Vyhláška, kterou se uveřejňuje oznámení Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze o vydání bankovek pětisetkorunových s datem 24. února 1942 — II. vydání.

95.

Kundmachung des Finanzministers

vom 21. April 1944

über die Ausgabe von Papierkleingeld zu 20 K (Type III) mit dem Datum vom 24. I. 1944.

Auf Grund des § 3 der Regierungsverordnung vom 28. September 1938, Slg. Nr. 202, betreffend die Abänderung und Ergänzung einiger Bestimmungen über das Kleingeldsystem und über die Aktien-Zettelbank, verlaublich:

Die Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag wird mit dem Tage des Wirksamkeitsbeginnes dieser Kundmachung bei ihrer Hauptanstalt in Prag sowie bei allen ihren Filialen mit der Ausgabe von Papierkleingeld zu 20 K (Type III) mit dem Datum vom 24. I. 1944 beginnen.

Eine Beschreibung der Zwanzigkronennote mit dem Datum vom 24. I. 1944 ist abgeschlossen.

Die laut Kundmachung des Finanzministeriums vom 9. März 1927, Slg. Nr. 19, ausgegebenen Zwanzigkronen-Banknoten mit dem Datum vom 1. Oktober 1926, die gemäß § 11, Abs. 1, des Gesetzes vom 18. Mai 1938, Slg. Nr. 101, Papierkleingeld sind, bleiben weiterhin als gesetzliches Zahlungsmittel im Umlauf.

Vyhláška ministra financí

ze dne 21. dubna 1944

o vydání drobných peněz papírových po 20 K (tvaru III.) s datem 24. I. 1944.

Podle § 3 vládního nařízení ze dne 28. září 1938, Sb. č. 202, kterým se mění a doplňují některá ustanovení o soustavě drobných peněz a o akciové bance cedulové, vyhláší:

Národní banka pro Čechy a Moravu v Praze počne dnem účinnosti této vyhlášky vydávati u svého hlavního ústavu v Praze, jakož i u všech svých filiálkách drobné peníze papírové po 20 K (tvaru III.) s datem 24. I. 1944.

Popis dvacetikoruny s datem 24. I. 1944 jest připojen.

Dvacetikorunové bankovky s datem 1. října 1926, vydané podle vyhlášky ministerstva financí ze dne 9. března 1927, Sb. č. 19, které podle § 11, odst. 1 zákona ze dne 18. května 1938, Sb. č. 101, jsou drobnými penězi papírovými, zůstávají nadále v oběhu jako zákonné platidlo.

Diese Kundmachung tritt am 1. Tage nach der Verlautbarung in Kraft.

Dr. Kalfus m. p.

Beschreibung
des Papierkleingeldes zu 20 K
mit dem Datum vom 24. I. 1944.

Die Zwanzigkronennote ist auf weißem Velinpapier mit Wasserzeichen gedruckt, das über die ganze Papierfläche ein Muster bildet, welches in der Durchsicht gegen das Licht wahrnehmbar ist: längliche Flecke, dunkler als das umgebende Papier, die in beiden diagonalen Richtungen angebracht sind; die freien Räume zwischen den dunklen Flecken sind mit hellen Kreisringen ausgefüllt. Die Zwanzigkronennote ist 157 mm lang und 72 mm breit.

Die Hauptdruckbilder auf der Vorder- und auf der Rückseite füllen fast die ganze Papierfläche aus, mit Ausnahme eines weißen Randes, der auf der Vorderseite links, auf der Rückseite rechts erweitert ist.

Auf der Vorderseite ist der Hauptdruck von einer schmalen Randleiste umgrenzt. In der rechten Hälfte des Hauptdruckes ist in einem schmalen, von weißen Wellenlinien ausgefüllten Rahmen das Bild eines von vorne gesehenen Knabenkopfes angebracht. Der Hintergrund des Kopfes ist waagrecht mit dicken, olivgrünen Geraden schraffiert, welche von feinen, braunen Geraden des Unterdruckes schräg gekreuzt werden. Nach links und nach rechts von diesem Bilde zieht sich inmitten des Hauptdruckes ein breites, waagrechtes Zierband, welches mit einer plastischen Zeichnung von Obst ausgefüllt ist. In allen vier Ecken des Hauptdruckes befindet sich je eine hohle Ziffer „20“.

In der linken Hälfte des Hauptdruckes ist der Text angebracht, und zwar oberhalb des Zierbandes:

„PROTEKTORAT
BÖHMEN UND MÄHREN
ZWANZIG KRONEN“

und unterhalb des Zierbandes:

„DVACET KORUN
PROTEKTORÁT ČECHY A MORAVA

Tato vyhláška nabývá účinnosti 1. dne po vyhlášení.

Dr. Kalfus v. r.

Popis
drobných peněz papírových
po 20 K s datem 24. I. 1944.

Dvacetikoruna jest vtištěna na bílém velinovém papíře s vodotiskem, který vytváří po celé ploše papíru vzor, v průhledu proti světlu patrný: podlouhlé skvrny, tmavší než okolní papír, umístěné v obou úhlopříčných směrech; volné prostory mezi tmavými skvrnami jsou vyplněny světlými kroužky. Dvacetikoruna jest 157 mm dlouhá a 72 mm široká.

Hlavní tiskové obrazce na lici i na rubu vyplňují téměř celou plochu papíru, s výjimkou bílého okraje, který jest rozšířen na lici vlevo, na rubu vpravo.

Na lici jest hlavní tisk ohraničen úzkou okrajovou páskou. V pravé polovině hlavního tisku jest umístěn v úzkém rámci, vyplněném bílými vlnkami, obraz hlavy chlapce, v pohledu zředu. Pozadí hlavy jest vodorovně šrafováno silnými, olivově zelenými přímkami, jež jsou na koso kříženy jemnými, hnědými přímkami podtisku. Doleva a doprava od tohoto obrazu táhne se středem hlavního tisku široký, vodorovný, ozdobný pás, vyplněný plastickou kresbou ovoce. Ve všech čtyřech rozích hlavního tisku jsou duté číslice „20“.

V levé polovině hlavního tisku jest umístěn text, a to nad ozdobným pásem:

a pod ozdobným pásem:

Rechts des Kopfbildes sind je zwei senkrechte Textzeilen angebracht, und zwar

Vpravo od obrazu hlavy jsou umístěny dvě svislé řádky textu, a to pod ozdobným pásem:

unterhalb des Zierbandes:

„NACHMACHUNG
WIRD BESTRAFT“,

oberhalb des Zierbandes:

„PADĚLÁNÍ
SE TRESTÁ“.

Der Hauptdruck ist dunkelgrün, innerhalb des Kopfbildrahmens olivgrün gefärbt. Der Unterdruck an den mit dem Hauptbilde nicht bedruckten Stellen wird von einem feinen Wellenlinienmuster gebildet und ist hellgrün gefärbt, mit Ausnahme eines braunen, aus dem Kopfbildrahmen heraustretenden Streifens; im Hintergrunde des Textes geht dieses Muster in eine große guillochierte Rosette über, deren beide Hälften über und unter das Obstband herausragen.

Der erweiterte weiße Rand links auf der Vorderseite trägt inmitten eine große, dunkelgrüne, waagrecht schraffierte Ziffer „20“, welche auf einer hellgrünen, rechteckigen Rosette angebracht ist. Oben auf dem erweiterten Rande ist die Serienbezeichnung angeordnet, ausgeführt in Hellrot durch eine Abkürzung „S.“, eine zweistellige Ziffer und einen großen Buchstaben, unten sodann befindet sich eine sechsstellige Ordnungszahl der Note gleichfalls in Hellrot.

Unterhalb des Hauptdruckes auf dem unteren weißen Rande der Vorderseite sind die Namen des Graphikers und des Stechers, links: „B. FOJTÁŠEK“, rechts: „J. SCHMIDT“, angebracht.

Auf der Rückseite ist die Fläche des Druckbildes von einem Wellenlinienmuster ausgefüllt, welches aus einem exakten Geflechte dicker und dünner Linien gebildet wird. Das Druckbild ist auf allen vier Seiten von einem schmalen, von feinen Fransen begleiteten Bande umrandert, welches auf weißem Hintergrunde feine, sich wiederholende Aufschriften trägt:

„ZWANZIG KRONEN 20 K DVACET KORUN“.

Die Aufschriften an beiden längeren Seiten des Bandes beginnen und enden mit der Abkürzung „20 K“.

In der linken Hälfte des Druckbildes ist eine große, viereckige Rosette mit einer großen, waagrecht schraffierten Ziffer „20“ in der Mitte angebracht.

Hlavní tisk jest zbarven tmavozeleně, uvnitř rámce obrazu hlavy olivově zeleně. Podtisk na místech hlavním tiskem nepotíštěných jest tvořen jemným vlnovkovým vzorem a zbarven světlezeleně, s výjimkou hnědého pásu, vystupujícího z rámce obrazu hlavy; v pozadí textu přechází tento vzor ve velkou guillochovou růžici, jejíž obě poloviny vyčnívají nad pásem a pod pásem ovoce.

Rozšířený bílý okraj vlevo na líci nese uprostřed velkou, tmavozelenou, vodorovně čárkovanou číslici „20“; jež spočívá na světlezelené pravoúhlé růžici. Nahoře na rozšířeném okraji jest označení serie, provedené světlečerveně zkratkou „S.“, dvoumístnou číslici a velkým písmenem, dole pak jest šestimístné pořadové číslo platidla, rovněž světlečerveně.

Pod hlavním tiskem na dolejší bílém okraji líce jsou jména grafika a rytce, vlevo: „B. FOJTÁŠEK“, vpravo: „J. SCHMIDT“.

Na rubu jest plocha tiskového obrazce vyplněna vlnovkovým vzorem, tvořeným přesnou průpleť silných a tenkých čar. Tiskový obrazec jest na všech čtyřech stranách lemován úzkým pásem, provázeným jemnými třásněmi, nesoucím na bílém pozadí drobné, opakující se nápisy:

Nápisy na obou delších stranách pásu začínají a končí zkratkou „20 K“.

V levé polovině tiskového obrazce jest velká, čtyřcípá růžice s velkou, vodorovně čárkovanou číslici „20“ uprostřed.

In der rechten Hälfte ist der Text angebracht:

V pravé polovině jest umístěn text:

„PROTEKTORAT
BÖHMEN UND MÄHREN
ZWANZIG KRONEN
DVACET KORUN
PROTEKTORÁT ČECHY A
MORAVA“.

Im Unterdrucke des Textes ist in der Mitte das kleinere Wappen des Protektorates Böhmen und Mähren angebracht.

V podtisku textu jest uprostřed menší znak Protektorátu Čechy a Morava.

Der Druck der Rückseite ist olivgrün und geht bei der großen Rosette in Grasgrün über.

Tisk rubu jest olivově zelený a přechází u velké růžice v travově zelenou.

Der erweiterte weiße Rand rechts auf der Rückseite trägt in der Mitte zwölf Zeilen feiner, sich abwechselnd wiederholender Aufschriften, welche in eine rechteckige Fläche angeordnet sind:

Rozšířený bílý okraj vpravo na rubu nese uprostřed dvanáct řádek drobných, střídavě se opakujících nápisů, jež jsou uspořádány v pravoúhlu plochu:

„20 K ZWANZIG KRONEN 20
K 20 DVACET KORUN 20 K“.

Oben auf dem erweiterten Rande ist eine hohle Ziffer „20“, unten eine große, waagrecht schraffierte Ziffer „20“ angebracht.

Nahoře na rozšířeném okraji jest dutá číslice „20“, dole velká, vodorovně čárkovaná číslice „20“.

96.

Kundmachung des Finanzministers vom 21. April 1944

über die Verlautbarung der Bekanntmachung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag, betreffend die Ausgabe von Fünfhundertkronen-Banknoten mit dem Datum vom 24. Februar 1942 — II. Auflage.

Auf Grund des § 23 des Gesetzes vom 14. April 1920, Slg. Nr. 347, über die Aktien-Zettelbank verlaubliche ich die nachstehende Bekanntmachung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 13. April 1944.

Dr. Kalfus m. p.

Vyhláška ministra financí ze dne 21. dubna 1944,

kterou se uveřejňuje oznámení Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze o vydání bankovek pětisetkorunových s datem 24. února 1942 — II. vydání.

Podle § 23 zákona ze dne 14. dubna 1920, Sb. č. 347, o akciové bance cedulové, vyhláshuji připojené oznámení Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 13. dubna 1944.

Dr. Kalfus v. r.